格言

凡事皆當退一步想，遂覺天地寬廣；否則憂積於中，可以銷形，且能致病也。煩惱最能戕人，遇事苦能識破則何煩惱之有。

多讀古人書，靜思天下事，乃可欽浮氣而增定力。

體育漫談

（三）

（特訊）第十九屆奧林匹克運動會已經於本月十二日至廿七日在墨西哥舉行，今屆世運會足球賽仍以上屆盟主一九六四年東京世運足球冠軍匈牙利隊與捷克隊實力最強，是今屆世運足球熱門奪標隊伍，匈牙利隊在二次大戰後曾奪得一九五二年及一九六四年兩屆世運足球錦標，是戰後惟一得過兩屆運足球冠軍英雄師，捷克隊在淘汰賽中曾以三比〇擊敗蘇俄，顯示出他們的戰鬥力，將與匈牙利劇爭今屆世運足球錦標，由世運足球史可以看出二次大戰後，自一九四八年瑞典奪得世運足球冠軍後，從此世運足球錦標便為鐵幕國家包辦，因為鐵幕國家是沒有職業與業餘足球員分別的，不承認任何運動員是職業化，而在西歐國家，大多數的第一流球員變成了職業球員，便立即失去業餘球員身份，不能參加世運，因此世運足球鐵幕國家佔盡了便宜。

查奧林匹克世運會，自一八九六年四月六日在雅典舉行後，一直到一九〇八年倫敦世運時，才舉辦第一次足球比賽，以後每四年舉行一次，至一九六四年東京世運會共舉行了十一屆，其間因戰爭等種種因素停了兩屆，在十一屆世運足球中，足球發源地英國連奪得一九〇八年及一九一二年一，二兩屆世運足球錦標，烏拉圭蟬聯過兩屆世運足球冠軍，匈牙利亦奪得兩屆冠軍，比利時，義大利，瑞典，蘇聯，南斯拉夫亦各得過一屆世運足球錦標。

至於世運杯足球賽，乃從一九三〇年開始舉行至一九六六年，每四年一次，

舊金山華埠牌樓動土禮

黃秉生

市府各部門之合作，各委員之努力奉公，備極感佩，其機圖型首獎之李耀麟，李熙溫，余瑞龍，競賽評判員，蔡持，黃和利，黎謝，固李佛均受衆歡迎，禮成，由市長舍利及主席黃仁俊主持動土禮，由市長開機，情景逼真，旋即鳴放炮竹，瑞獅舞動，倍增熱鬧。

月亮的文學情調

梅之華

月亮，是文學上經常描寫到的題材，在很早以前，我們的祖先，就創造了「嫦娥奔月」的美麗神話，在「詩經」裏，我們可以讀到這樣的詩篇；「月出皎兮，佼人僚兮（佼人，美人，僚，美好貌，舒窈糾兮（形容女子體態娜娜）。……」（「陳風，月出」）這大概可算是我國文學史上最早一篇描寫月亮的詩作。

正是這個月亮，豐富了人們的情思，它的光，它的影，它的陰晴圓缺，在在都能引起人們的遐想，試看：

「海上生明月，天涯共此時。情人怨遙夜，竟夕起相思。滅燭憐光滿，披衣覺露滋。不堪盈手贈，還寢夢佳期。」

（張九齡：「望月懷遠」）

中華名勝古蹟

▲ 九龍壁

在九龍壁的後面是「眞諦門」，門內是「大圓鏡智寶殿」，殿後是「寶綱雲壁」，壁北和左右的屋宇四十三間，是貯藏西藏經版的地方，叫「大西天經廠」，由此可知九龍壁就是這些建築前面的照壁，「大西天經廠」的其他建築於光緒二十六年（公元一九〇〇年）曾在戰亂中被焚燬，只是這一座琉璃九壁被保留下來了。

九龍壁長有二十五公尺四十四公分，高有五公尺餘，全部都是有五彩琉璃磚瓦砌成的；下部是雕刻精美的仰覆蓮瓣和各種花紋的「須彌座」（基座的意思），中部就是用五彩琉璃磚構成的九條大龍，飛舞翱在波瀾，雲氣之間，神情雄偉，姿態生動，龍的顏色有黃，藍，赭，紫，白各色，參差配合，變化萬千，上部仿照木建築的樣子，安置額枋，斗拱，簷椽，瓦隴等，組成了完整的屋頂形式。

現在山西大同城內還存在有一座明代的九龍壁，它是明代封藩代王府前的照壁，雕刻，色彩極為精美，傳說清代皇帝看見了這個九龍壁之後，羨慕不已，要想把它搬到北京來，可是沒有法子搬動，於是，就仿造了這一個，其他的地方也還有這樣的照壁，但是在規模和雕刻，色彩上，都差得多了。

我們看到九龍壁的時候，就不由自主地被它那精美的雕刻，燦爛的鮮艷的色彩所吸引住了，在這座偉大精美的建築藝術品面前，我們充分地感到了我國古代民間藝人的高度的創造智慧。

▲ 開封的龍亭

到過開封的人，都知道龍亭，據說這就是北宋皇帝「稱孤道寡」的所在，其實北宋的建築，早已埋到沙裏，連現在的開封城牆都不是那時候的，

▲ 次林逸如君元玉賦贈温哥華黃文甫先生

蘇希軾於香江

荆州馳譽早風聞，萬里飛騰自逸羣。拔幟詞壇添一席，折衝尊俎奪三軍。濟芬先述黃山谷，澹泊寧知鄭廣文。此日才翻驚海外，他年羯鼓醉迎君。

▲ 醫魂劇社四十七週紀念觀典弟蒙東召欣仆奚似爰綴蕪詞聊申

恭祝

醫醒衆生夢，由來四七秋。宣傳原有力，才德鬱三優。愛羣兼愛國，勇毅建勳猷。諸君洵可嘉，會務維持久。三餘堪娛樂，四年慶逢週。少長咸萃蕃，管絃聲韻悠。周郎歌一曲，千載永長留。貴壯無遜色，醫魂光九州。

△ 捷克近事

關小俠

連城得手得，誰謂必麥兵。

車急收螳臂，刀橋噤犬聲。吳宮眞奉帚，虎穴竟班荆。瑣尾哀何極，公卿孰臥薪。

△ 雨夜誌感

關小俠

其一

寒雨瀟瀟漏鼓微，誰憐廦信未南歸。幾回雁渡江城冷，彈指天涯欲雪時。

其二

小樓臥聽雨沉沉，痛憶離徙（示勞）失故林。一種淒涼秋可畫，斷鴻占占濕雲深。

（占旁足）

瑪莉美容院
MARY'S BEAUTY SALON
527 E. HASTINGS ST.,
Phone: 254-2141
時代髮型 風格新穎 電髮恤髮 染髮假髮 新娘化裝
仕女光顧 無任歡迎
瑪莉美容院敬啓

新都市場
CENTR-O-MART
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213
Vancouver 15, B. C.
本號兼營 各種四季盆栽奇花 并承造大小喜慶各款襟頭花 結婚花球 花籃花牌 花圈等 工精價廉 僑胞光顧 無任歡迎

元豐有限公司 雲高 埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新運到 合時唐山水貨
柾榔芋仔 紅芽芋仔 沙田碌柚 沙坪粉葛 泮塘蓮藕 桂林馬蹄 老冬瓜仔 大帮供應

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查贏利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。
敝處八位經驗豐富屬員經常能為僑胞服務
兼代理中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

加拿大 雲高 華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
糖羌名茶 男女拖鞋
自產雕刻 富燈花串
舞獅玩具 聖誕禮品
大帮辦到 迎迓採購

諸訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年半月刊
報導參加華僑概況，登載全球華僑動態，學取僑華僑待遇，每期注重國書朋友禮品，新聞僑研究英文最普媒介，編文並茂，所費無幾，值得訂閱。
Name
Address
City
每年叁元，兩年四元
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B.C.
CHINATOWN NEWS

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各樣色餅 龍鳳禮餅 自磨 鮮沙河粉
歡迎外賣
自錄印信 函索即奉

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 2-2244
新到
天字高麗參 正北鹿茸 蛇王林原副三蛇胆 雪蛤膏 冬虫草
總代理：亞拉市架正海狗鞭
大帮批發

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
本號開張 齊備食品 名廚烹調 地方雅潔 招待週到 大請小酌
經廿餘年 俱是美鮮 已獲好評 座位適然 事事方便 均表歡迎
電話 683-1935

加拿大 溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專為僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，懽迎詢問。
地址：片打街東七十一號 電話：683-3658, 687-3815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

溫哥 華埠
中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
合時水貨 各江海味 冬年禮品 糖羌枝干 茗茶花拖 宮燈花串